

## EduLang forme à l'anglais dans le monde entier

Créée à Saint-Martin-des-Champs en 1992, la société EduLang, installée depuis 2008 dans de nouveaux locaux à Morlaix (à la Boissière), est aujourd'hui spécialisée dans la conception, l'édition et la diffusion de logiciels d'apprentissage de l'anglais. Plongée toute petite dans le chaudron mondial des nouvelles technologies, la société EduLang y évolue brillamment aujourd'hui.

### Quels sont les produits commercialisés par EduLang et quels sont vos marchés ?

Nous concevons et éditons des logiciels d'apprentissage de l'anglais, pour lesquels, depuis 2008, nous visons un marché mondial. Notamment avec notre dernier-né, Test Simulator, qui prépare au passage du fameux test TOEIC®, aujourd'hui incontournable pour attester d'un niveau d'anglais. Nos produits sont accessibles au plus grand nombre, mais ce sont majoritairement les grands comptes, les universités et les écoles de langues qui les utilisent.

### Le développement du logiciel Test Simulator était une prise de risque...

Oui, car cela demande un investissement humain et financier important qui a nécessité le soutien d'investisseurs. Tout d'abord Morlaix Communauté, qui a construit nos locaux. Cette confiance en notre projet a facilité la discussion avec nos autres investisseurs, Bretagne Jeunes Entreprises, les Fonds d'Investissements de Bretagne et des Business Angels du Morbihan.



### Une prise de risque récompensée ?

Au-delà de nos espoirs ! ETS Global, l'organisateur du TOEIC®, distribue en exclusivité notre logiciel pour se préparer à ce test, passé chaque année par 150 000 personnes en France et 5 millions dans le monde, notamment au Japon, en Corée, en Chine, pays en plein essor économique. C'est là que vont se porter nos efforts commerciaux, via un marketing adapté avec l'embauche prochaine d'un « gestionnaire de communauté » sur internet. EduLang compte aujourd'hui une dizaine de salariés. D'autres informaticiens compléteront plus tard cette équipe, pour inventer de nouveaux logiciels.

## RS Injection révolutionne la fabrication d'objets en plastique

En reprenant en 2007 la société de plasturgie rennaise RS Injection, Thierry Bourgoïn et Frank Ménager ont commencé par élargir leur palette de clientèle. Puis sont venus, avec leurs salariés, s'installer à Morlaix. Tout en menant en parallèle des recherches confidentielles pour créer une gamme de produits particulièrement innovants, fabriqués avec les techniques de la plasturgie, mais à partir de matériaux biodégradables. Une révolution dans le secteur des matériaux plastiques !



Assemblage d'une pièce.

### Qui vous commande les pièces plastiques qui sortent de votre atelier ?

RS Injection produisait des pièces plastiques essentiellement pour le marché automobile et le marché agricole. En deux ans nous avons trouvé de nouveaux clients dans les domaines de la défense, de l'aéronautique, de l'agro-alimentaire. Nous concevons les pièces qu'il leur faut, selon un cahier des charges qui peut être très précis... ou pas du tout : dans ce cas, à nous de tout inventer !

### Pourquoi avoir quitté Rennes pour Morlaix ?

Nous sommes tous deux originaires de Morlaix. Et nos projets, plutôt innovants,

ont rencontré une véritable écoute auprès de la CCI, de notre partenaire financier et de Morlaix Communauté, qui nous a trouvé un local vacant parfaitement adapté à notre activité. Autre atout important pour nous ici : la proximité du CRT, auprès de qui nous faisons vérifier les nouvelles pièces qui ont besoin de dimensions très précises, ou encore tester nos nouveaux matériaux. C'est la qualité de nos pièces, le sur-mesure et la proximité qui font que nous demeurons intéressants pour nos clients, par rapport à nos concurrents de l'Europe de l'Est ou de l'Asie.

### Quels sont ces projets innovants ?

En 2010, nous commercialiserons une nouvelle gamme de produits réalisés

grâce à l'injection de matériaux bio-dégradables : la fin du plastique, nous y pensons... même si ce n'est pas pour demain. Nous avons mené des recherches pendant deux ans pour réussir à créer des objets compostables en trois semaines en composteur industriel.

### Comment voyez-vous l'avenir de votre société ?

Pour le moment, il s'agit pour nous de consolider l'existant : donc développer nos activités traditionnelles, et poursuivre la R & D, laquelle nous permet d'avoir une longueur d'avance et de nous démarquer de nos concurrents.

## Giannoni France : Jo Le Mer nommé Inventeur Européen de l'année 2009

Jo Le Mer a reçu en avril 2009 le prix prestigieux d'Inventeur Européen de l'année. Créé en 2006 par la Commission européenne et l'Office Européen des Brevets, le prix était placé en 2009 sous le signe de la protection de la santé et de l'environnement. C'est ainsi que les échangeurs de chaleur conçus par Jo Le Mer ont été distingués : dotés d'une efficacité énergétique bien au-dessus des normes industrielles, ils minimisent fortement le rejet de CO2 dans l'atmosphère. Depuis la création de la société

Giannoni France en 1993, l'entreprise de Jo Le Mer et Rocco Giannoni a suivi une croissance régulière et spectaculaire. L'entreprise compte aujourd'hui plus de 650 employés à Morlaix (dont le siège social et la R&D), produit plus d'un million d'échangeurs chaque année et a réalisé en 2008 un chiffre d'affaires de 155 millions d'euros. Plutôt que délocaliser sa production, Jo Le Mer a misé constamment sur l'innovation et le dépôt de brevets pour rendre le processus de production plus efficace et plus rentable, créant et maintenant

ainsi les emplois à Morlaix et Lannion.

Un Carré d'honneur décerné par le Club d'entreprises du Pays de Morlaix a rendu hommage en octobre 2009 à cet entrepreneur d'exception.

JOURNAL D'INFORMATION DE MORLAIX COMMUNAUTÉ

Direction de la publication : Yvon Hervé

Rédaction : La Compagnie des Écritures

Comité de lecture : Service développement économique, service communication

Photos et illustrations : Hervé Ronné

Conception et illustration : Dynamo + 02 98 44 94 74

Tirage : 33 000 ex

Diffusion : Médiapost 31 500 foyers du territoire de Morlaix Communauté

Contact : Direction économique, touristique et de la cohésion sociale  
Tél : 02 98 15 31 71 - courriel : [dir.economie@agglo.morlaix.fr](mailto:dir.economie@agglo.morlaix.fr)

## Boozter invente une nouvelle génération de messagerie électronique

L'entreprise Boozter, créée en 2005 par Jean-Marc Liron, a mis au point un logiciel de traitement du courrier électronique. Compatible avec tout type de messagerie (gmail, hotmail, yahoo, outlook...) BoozterMail assure un classement automatique des courriels en analysant les textes qu'ils contiennent. Une fois classé, tout courriel est facilement retrouvé par une recherche multicritères menée en quelques clics.

Les opérateurs téléphoniques sont la cible principale de l'entreprise, notamment Orange qui engage l'intégration de la technologie Boozter à son offre professionnelle standard. Mais BoozterMail est aussi accessible à tout utilisateur sur le site [www.boozter.com](http://www.boozter.com). Boozter compte aujourd'hui sept personnes, un effectif qui doit doubler dans l'année. Distinguée en mai 2009 par le prix Start West, une manifestation organisée par les CCI régionales

du Grand Ouest, Boozter a également reçu en octobre 2009 un Carré d'honneur décerné par le Club d'entreprises du Pays de Morlaix.



# Communauté d'Agglomération infos

2 B voie d'accès au port  
29671 Morlaix cedex  
02 98 15 31 31  
Courriel : [contact@agglo.morlaix.fr](mailto:contact@agglo.morlaix.fr)  
[www.agglo.morlaix.fr](http://www.agglo.morlaix.fr)

Mars 2010  
n° 21

JOURNAL D'INFORMATION DE MORLAIX COMMUNAUTÉ

SPECIAL ÉCO

> Dossier

Hémarina  
La biotechnologie au service de la santé publique

Polymaris  
Biotechnologie Les sucres venus de la mer

EduLang  
L'anglais dans le monde entier

RS Injection  
la fabrication d'objets en plastique

Innovation : Morlaix Communauté s'engage



MORLAIX  
communauté  
BRO MONTROUZZÉ

La communauté d'agglomération a maintenant plus de dix ans : une durée qui permet d'évaluer le résultat des actions menées par la collectivité dans le domaine économique.

Premier constat : nous avons de bons chiffres. Les bases de la taxe professionnelle ont augmenté d'au moins 5% chaque année depuis 10 ans, et de 7,4% chaque année depuis cinq ans, sans tenir compte de la taxe Britair. Notre taux de chômage est inférieur aux moyennes départementales, régionales et nationales. En créant des sites attractifs, en donnant une cohérence d'ensemble au travail auparavant mené par chacune de nos 28 communes, nous avons généré de la croissance.

Deuxième constat : une économie liée à la connaissance, au savoir, se développe chez nous, suivant ainsi les grandes tendances mondiales. Nous avons répondu favorablement à des demandes d'implantation d'entreprises très innovantes. Nous avons accompagné ces entrepreneurs dans leur prise de risques en les dotant de structures de travail adaptées. Si bien que l'actuelle pépinière d'entreprises devrait probablement se dédier progressivement à l'accueil d'activités de biotechnologie.



Morlaix, ville patrimoniale, historique, est géographiquement bien située pour ces entrepreneurs, et le sera encore mieux avec une gare TGV. Nous avons

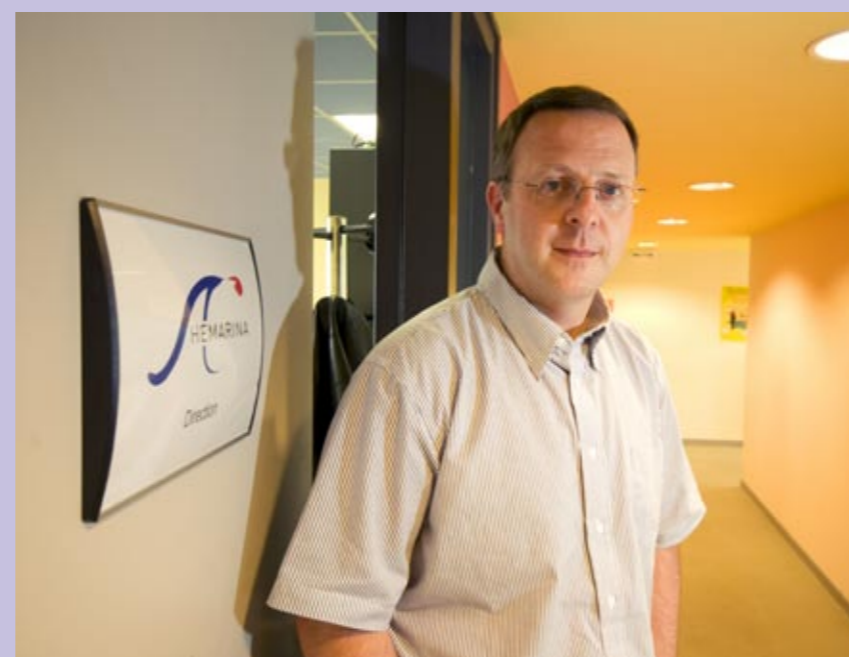
des atouts - dont la qualité de vie locale n'est pas le moindre - et le développement du volet tourisme nous permettra d'encore mieux les valoriser. La redynamisation commerciale du centre ville et des centres bourgs sera en 2010 un autre grand axe d'intervention de Morlaix Communauté. À toutes et à tous, je souhaite une excellente année de travail et de réussite dans vos projets.

Yvon Hervé  
Président de  
Morlaix Communauté

# Innovation : Morlaix Communauté s'engage

**La croissance des emplois dans le secteur des biotechnologies a été au niveau mondial de 10% entre 2005 et 2007. Il est probable que les biotechnologies seront au XXI<sup>e</sup> siècle ce que les technologies de l'information et de la communication ont été au XX<sup>e</sup> siècle : tout à la fois une révolution technique et un moteur du développement économique. Consciente de ces enjeux, Morlaix Communauté soutient les entrepreneurs innovants dans la prise de risque inhérente à l'innovation. Portraits de quelques créateurs, dont l'activité à forte valeur ajoutée contribue à diversifier le tissu économique local et lui ouvrir des perspectives d'avenir particulièrement enthousiasmantes.**

## HÉMARINA MET LA BIOTECH AU SERVICE DE LA SANTÉ PUBLIQUE



Frank Zal

**En voulant comprendre comment l'arénicole, ce ver marin que l'on repère par les tortillons de sable qu'il laisse sur nos plages, pouvait respirer à la fois sous l'eau, à marée haute, et hors d'eau, à marée basse, Frank Zal, chercheur à la station CNRS de Roscoff, a découvert dans le sang du « buzuk » une molécule d'hémoglobine d'un intérêt exceptionnel pour la santé. L'idée d'Hémarina était née : créée en 2007 et installée à Morlaix, la société met au point, à partir de cette molécule, des applications médicales d'intérêt mondial.**

### Quels sont les produits développés par Hémarina ?

La molécule que nous avons identifiée est compatible avec tous les types de sangs et lie l'oxygène environ 40 fois plus que l'hémoglobine humaine : des propriétés parfaites pour préserver des organes en attente de transplantation, accélérer le rendement de la fabrication de vaccins, activer dans un pansement la cicatrisation des plaies, notamment celles des diabétiques, et créer un substitut sanguin universel. Nous travaillons sur tous ces produits.



### Le marché qui s'ouvre à vous est donc gigantesque

Les besoins médicaux en sang sont énormes, tant pour la transplantation d'organes que pour la transfusion sanguine d'urgence. Des millions de personnes sont concernées. Nos clients sont des centres hospitaliers, mais aussi des industriels, des laboratoires pharmaceutiques qui peuvent produire nos inventions en quantité et les commercialiser.

### À produits innovants, modèle économique innovant lui aussi ?

Des sociétés comme la nôtre créent d'abord une valeur (des produits innovants) mise en vente un peu plus tard. Ce sont les soutiens de nos investisseurs privés et publics - Morlaix Communauté a par exemple investi 215 000 euros pour nous construire un laboratoire sur mesure - qui nous permettent de vivre avant que nous puissions générer du chiffre d'affaires. Mais le décollage est alors exponentiel, y compris en terme d'emplois : Hémarina devrait compter vingt personnes en 2014.

Anthony Courtois et Bertrand Thollas, créateurs de la société Polymarès Biotechnology



## Polymarès Biotechnology exploite les sucres venus de la mer

**Anthony Courtois et Bertrand Thollas, respectivement docteurs en biologie et en chimie, sont des chasseurs éleveurs d'un genre nouveau. À coup de prélèvements sur les rochers, les coquillages, les fonds..., ils traquent les bactéries le long des rivages bretons. Puis les élèvent dans leurs incubateurs high-tech, où, soumises à quelques stress, certaines bactéries produisent de jolis filaments en sucres très spéciaux (les exopolysaccharides) dont les propriétés intéressent grandement de nombreux industriels. Bienvenue dans les laboratoires de Polymarès Biotechnology, société créée en avril 2008 et installée à Morlaix depuis octobre 2009.**

de beauté, des compléments alimentaires, des produits environnementaux... Nous produisons ces molécules en petites quantités dans nos laboratoires. Polymarès Biotechnology vend donc des prestations de recherche, des produits (ces fameux exopolysaccharides), et des droits d'auteurs.



### Comment une toute jeune société dispose-t-elle de laboratoires si bien équipés ?

Grâce à des investisseurs. Nous louons un laboratoire que le propriétaire, Morlaix Communauté, a construit exactement selon nos souhaits. Pour acheter nos machines performantes, nous avons levé des fonds en ouvrant notre capital à deux Business Angels et à la société finistérienne Polaris, spécialiste mondial des omégas 3.

### Qui forme l'équipe de Polymarès Biotechnology ?

En plus des deux créateurs, la société compte deux salariés. Nous accueillerons deux ou trois stagiaires rémunérés début 2010. Et sommes prudents sur nos projets d'embauche, prévus vers le deuxième semestre 2010.

### Comment définissez-vous votre activité ?

Nous recherchons des bactéries capables de produire des exopolysaccharides, molécules naturelles, bio-dégradables, dont les propriétés (effet tenseur, réparateur, capacités d'absorption...) répondent aux attentes de laboratoires industriels. Ceux-ci les intègrent dans des produits



# Immobilier : des lieux pour entreprendre

## Au Ponthou, Salleroy Services entretient et répare les encolleuses industrielles

Salleroy Emballages monte des plateaux en carton pour fruits et légumes dans le Cher. Puis s'est un jour diversifié en devenant distributeur national de colles de marque Bostik (groupe Total) pour les industries agro-alimentaires, avec pas moins de 70 références. Car la colle apposée sur les étiquettes des meules de fromages n'est pas la même que celle qui maintient pliée une boîte cartonnée, ou pelliculée, qui sera conservée au sec, ou au congélateur... En visitant ses clients de l'agro-alimentaire, essentiellement regroupés dans le grand ouest, Jean-Charles Ramos (le dirigeant) a constaté un besoin de maintenance spécifique sur les encolleuses industrielles.



La création de Salleroy Services est venue combler une vraie carence : Even, Bonduelle, la SCA, Narvik, Prîmel Gastronomie ne sont que les plus connus de la liste des clients d'une entreprise à peine née. Une encolleuse en panne stoppant net toute une chaîne de production, les industriels apprécient les gains de temps et de coûts offerts par le prêt immédiat d'un bac de secours et la réparation de la machine défectueuse, qui revient de l'atelier apte à une deuxième vie. Créée en mai 2009, la société Salleroy Services emploie déjà trois salariés, et s'est installée au Ponthou, dans un des ateliers de l'hôtel d'entreprise construit et aménagé par Morlaix Communauté.

## À Pleyber-Christ, TWL-TWD organise le transport high-tech

Spécialisée dans les transports de colis industriels, et la livraison et l'installation de matériels spécialisés (chaudières, photocopieurs, distributeurs de boissons, mobilier de cuisine, matériel scolaire, etc.)



dont les commandes sont préparées dans son entrepôt avant d'être distribuées, l'entreprise TWL-TWD a étendu son offre commerciale en rachetant l'entreprise de déménagements et garde-meubles Malgorn. Cette nouvelle activité, conjointe au développement de l'activité de distribution, nécessite une extension de 600 m<sup>2</sup> du vaste entrepôt (actuellement de 3 000 m<sup>2</sup>) et une refonte des quais de chargement qui seront entièrement couverts et équipés de portes sectionnelles électriques. Le créateur Marcel Cevaër a investi dans des matériels performants - quais dont la hauteur s'adapte à celle du semi-remorque, gestion informatisée de l'entrepôt (les colis sont identifiés par code-barre et gérés des bureaux par radio-fréquence), véhicules équipés d'informatique embarquée - de façon à garantir une prise en charge express et très sécurisée des colis, ce qui a séduit de grands groupes comme Total et nombre de PME locales. Morlaix Communauté va prendre en charge les travaux d'extension ensuite répercutés sur le coût du loyer payé par l'entreprise. TWL-TWD, créée en 2003, compte aujourd'hui 38 personnes.

## À Carantec, Chikolodenn sert les brasseries À l'Aïse Breizh Café

Morlaix Communauté a racheté en 2007 à la commune de Carantec les locaux hébergeant la conserverie artisanale de La Chikolodenn et le terrain nécessaire à une extension de 500 m<sup>2</sup> du bâtiment. L'extension est maintenant achevée, et Frédéric Aubin, créateur de l'entreprise, y développe, en plus de son activité de traiteur, une activité de plats cuisinés sous vide. À l'Aïse Breizh et Chikolodenn ayant unis leurs talents pour ouvrir une brasserie à Vannes sous le nom d'À l'Aïse Breizh Café, les produits du

terroir revisités par Frédéric Aubin sont servis dans l'ambiance décontractée et sympathique véhiculée par la marque textile. Assaisonnée d'un esprit d'entreprise made in Morlaix et d'un zeste d'humour, les saveurs qui fleurissent bon la Bretagne ont trouvé leur public puisqu'un deuxième À l'Aïse Breizh Café vient de s'ouvrir à Brest, au port du Moulin Blanc.



## À Locquirec, la nouvelle équipe publicitaire de Bretagne Signalisation se diversifie

Stéphane Le Friant a repris Bretagne Signalisation en avril 2009. S'il poursuit dans le même local communautaire la création de supports publicitaires en tout genre : enseignes, panneaux, véhicules..., Stéphane Le Friant a l'intention de différencier son entreprise en misant sur une nouvelle approche de la création de logo, ainsi que sur la vente de supports textiles nus ou personnalisés à prix très attractifs, pour professionnels et particuliers. Il a créé à cet effet le site de e-commerce votre-textile.com et embauché

depuis septembre un graphiste, Arnaud Cudennec, qui prendra plus particulièrement en charge cette nouvelle activité.  
T 02 98 79 32 61 - [www.votre-textile.com](http://www.votre-textile.com)

## Foustoul Traiteur travaille du champ à l'assiette

On peut lui commander un demi veau de lait, des tartines de campagne et confit d'oignons sur toast de pain d'épice, du filet de saint-pierre mijoté dans un savant mélange de coco gingembre citronnelle, lui faire découper une bête ou fabriquer un pâté de chevreuil... Bref, que l'on soit particulier, professionnel, agriculteur, chasseur, on peut tout demander à Romain Foustoul, de la boucherie en gros ou demi-gros au menu festif pour célébrer un événement familial ou d'entreprise. Installé à Locquirec sur la zone de Trougourezou, dans un local réaménagé par Morlaix Communauté selon les normes sanitaires en vigueur, le jeune entrepreneur travaille des produits frais et locaux, poissons, fruits de mer, légumes, viandes et volailles et prend plaisir à leur apporter une originalité gustative et décorative. Vous reprendrez bien un peu d'agneau et sa vanille caramélisée aux épices ?  
T 02 98 88 08 54 - [www.traiteurfoustoul.fr](http://www.traiteurfoustoul.fr)

## Un bâtiment éco-environnemental pour la boulangerie Canévet à St-Thégonnec

Engagée dans une démarche bio depuis sa création en 1986 dans une ancienne ferme de Saint-Thégonnec, la boulangerie Canévet produit des pains au levain naturel cuits au feu de bois et des viennoiseries. Avec le succès, la production et le nombre d'employés ont augmenté. Philippe Canévet, le boulanger créateur, a donc dû envisager de déménager dans des locaux plus spacieux. Le nouveau lieu de production est conforme à l'engagement environnemental du boulanger. La production d'énergie par des panneaux photovoltaïques compense en partie les besoins en électricité, réduits par des puits de lumière naturelle et de grandes baies vitrées. Une ventilation double-flux, une régulation performante du chauffage et la récupération de la chaleur des cendres ont diminué de 60% les besoins en chauffage. L'eau chaude sanitaire est produite à 100% par récupération de la chaleur



## Zones d'activités : ça bouge !

des fours. Les eaux usées sont traitées sur place par une station de phyto-épuration plantée de roseaux et de saules. Quant aux aménagements intérieurs, ils ont été conçus de façon à diminuer les parcours et les efforts de la dizaine d'employés et améliorer leur confort. Cet investissement, soutenu par une aide du Conseil Général et de Morlaix Communauté, a été salué en 2009 par un Trophée du Développement Durable décerné par l'Ademe et la Région Bretagne.

## Un hôtel d'entreprises à Guerlesquin

Morlaix Communauté a acquis l'immeuble vacant qui a abrité le siège de la Sicamob jusqu'en 2003, puis l'a transformé en hôtel d'entreprises afin de faciliter la conversion économique de la commune. Il y a donc aujourd'hui 1 000 m<sup>2</sup> de locaux à investir, avec des loyers très attractifs. Des demandes d'activités liées à la santé se sont déjà manifestées.

## Extension de la pépinière d'entreprises à Morlaix

L'installation dans les locaux de la pépinière d'Hémarina et de Polymar Biotecnology a nécessité l'aménagement de locaux dédiés à ces activités. La faisabilité d'orienter l'actuelle pépinière sur une activité spécifiquement « biotech » est à l'étude. Le savoir-faire de la communauté d'agglomération morlaisienne pour livrer rapidement des laboratoires de biotechnologie conçus sur mesure, répondant aux besoins spécifiques de l'entreprise et à un coût maîtrisé est en effet aujourd'hui reconnu. De nouveaux locaux polyvalents seraient alors construits pour accueillir les créateurs d'entreprises relevant d'autres secteurs d'activité, avec des services optimisés pour accompagner au mieux les jeunes entreprises, comme l'accès au très haut débit et à la visioconférence.

*La recherche et l'acquisition de terrains font partie du travail de fond du service économique de Morlaix Communauté, qui par ailleurs s'attache à spécialiser les zones d'activités économiques, chacune sur un domaine propre (commercial, industriel...) et les rendre plus avenantes.*

*À Saint-Martin-des-Champs, une première tranche de travaux de requalification a ainsi été réalisée sur la zone de Kériver. Et de nouvelles arrivées dynamisent la zone.*

## Le groupe Gad s'enracine à Kériver

Installé à la Manufacture de Tabacs depuis deux ans, le siège social du groupe Gad quitte cet hébergement provisoire pour de nouveaux bâtiments en bordure de voie express, à proximité d'un entrepôt frigorifique. Depuis la création en 1956 par Louis Gad d'une activité d'abattage et d'expédition de carcasses, l'entreprise a suivi une progression constante : 20 employés en 1960 ; 388 en 1987 quand la société passe aux mains de Loïc Gad, fils du fondateur ; 1100 salariés en 2001, quand l'entreprise s'associe avec le groupement de producteurs de porcs Prestor pour garantir l'approvisionnement de l'abattoir. Au fil des dernières années, Gad a repris l'activité de plusieurs sites de découpes et la salaison Binic Gastronomie. Enfin, en 2008, la société Gad s'est alliée au groupe CECAB (Centrale Coopérative Agricole Bretonne) pour créer le groupe Gad, 2 700 salariés, 9 sites industriels, qui intègre dans une même structure toutes les compétences de la filière : production, abattage, découpe, transformation, mise en marché national et international. Morlaix Communauté a réalisé les travaux d'accès au nouveau siège social qui accueille toutes les fonctions transversales du groupe : la direction, la DRH, le service juridique, la direction administrative et financière, le contrôle de gestion, la comptabilité, les commerciaux. Soit environ 60 personnes.

